



Italian (Italiano)

## Riti introduttivi

Segno della croce

Nel nome del Padre, del  
Figlio e dello Spirito Santo.

Amen

Saluto

La grazia di nostro Signore  
Gesù Cristo, e l'amore di Dio,  
e la comunione dello Spirito  
Santo Sii con tutti voi.

E con il tuo spirito.

Atto penitenziale

Fratelli (fratelli e sorelle),  
riconosciamo i nostri peccati,  
E così preparaci a celebrare i  
misteri sacri.

Confesso a Dio Onnipotente  
E a te, fratelli e sorelle, che  
ho molto peccato, Nei miei  
pensieri e nelle mie parole,  
In quello che ho fatto e in  
quello che non sono riuscito  
a fare, Attraverso la mia  
colpa, Attraverso la mia  
colpa, Attraverso la mia  
colpa più grave; quindi  
chiedo a Blessed Maria  
sempre virgin, Tutti gli angeli  
e i santi, E tu, i miei fratelli e  
sorelle, Pregare per me al  
Signore nostro Dio.

Possa Dio onnipotente avere  
pietà di noi, Perdonaci i  
nostri peccati, e portaci alla  
vita eterna.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

## Aféierung vu Riten

Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong, an  
vum Hellege Geesch.

AMNen

Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus Christus,  
an d'Léift vu Gott, an d'Kommunioun  
vum Hellege Geesch sief mat dir all.

A mat Ärem Geesch.

Penitential Act

Bridder (Bridder a Schwëstere), loosst  
eis eis Sënnen erkennen, Riskéiert déi  
hellgeresch Geheimnisse ze feieren.

Ech zouginn dem Almighty Gott an fir  
lech, meng Bridder a Schwëstere, datt  
ech ganz gesënnegt hunn, a mengem  
Gedanken an a mengem Wierder, an  
deem wat ech gemaach hunn an a wat  
ech net gemaach hunn, duerch meng  
Schold, duerch meng Schold, duerch  
meng traureg Schold; Dofir froen ech  
geseent Mary jee-Virgin, all d'Engelen a  
Hellzen, an du, meng Bridder a  
Schwëstere, Fir mech dem HÄR eise  
Gott ze bieden.

Kann den Almighty Gott  
Barmhärzegkeet op eis hunn,  
vergiessen eis eis Sënnen, a bréngt eis  
fir d'Liewe verléisst.

Italian (Italiano)

Amen

Kyrie

Signore, abbi pietà.

Signore, abbi pietà.

Cristo, abbi pietà.

Cristo, abbi pietà.

Signore, abbi pietà.

Signore, abbi pietà.

Gloria

Gloria a Dio nel più alto, e sulla terra pace a persone di buona volontà. Ti lodiamo, Ti benediamo Ti adoriamo ti glorifichiamo, Ti diamo grazie per la tua grande gloria, Signore Dio, re celeste, O Dio, Padre Onnipotente. Signore Gesù Cristo, solo figlio generato, Signore Dio, agnello di Dio, figlio del Padre, toglì i peccati del mondo, avere pietà di noi; toglì i peccati del mondo, ricevere la nostra preghiera; Sei seduto alla mano destra del padre, Abbi pietà di noi. Solo per te sei quello santo, Solo tu sei il Signore, Solo tu sei il più alto, Gesù Cristo, con lo Spirito Santo, Nella gloria di Dio il Padre. Amen.

Raccogliere

Preghiamo.

Amen.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

AMNen

Kryie

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op der Äerd Fridden fir Leit vu gudde Wëllen. Mir luewen lech, mir segen dech, mir schätzen dech, mir verherrlechen dech, mir soen lech Merci fir Är grouss Herrlechkeet, Här Gott, himmlesche Kinnek, O Gott, allmächtege Papp. Här Jesus Christus, eenzeg gebuerene Jong, Här Gott, Lamm vu Gott, Jong vum Papp, du hues d'Sënnen vun der Welt ewech, barmhärzlech mat eis; du hues d'Sënnen vun der Welt ewech, eis Gebied kréien; du sëtzt op der rietser Hand vum Papp, barmhärzlech mat eis. Fir du eleng sidd den Hellege, du eleng bass den Här, du eleng bass den Allerhéchsten, Ëm Gottes Wëllen, mam Hellege Geescht, an der Herrlechkeet vu Gott de Papp. Amen.

Sammelen

Loosst eis bieden.

Amen.

Liturgie vum Wuert

Italian (Italiano)

## Liturgia della parola

Prima lettura

La parola del Signore.

Grazie a Dio.

Salmo responsoriale

Seconda lettura

La parola del Signore.

Grazie a Dio.

Vangelo

**Il Signore sia con te.**

E con il tuo spirito.

**Una lettura dal Santo Vangelo secondo N.**

Gloria a te, o signore

**Il Vangelo del Signore.**

Lode a te, Signore Gesù Cristo.

Professione di fede

Credo in un solo Dio, il padre Onnipotente, Creatore del cielo e della terra, di tutte le cose visibili e invisibili. Credo in un solo Signore Gesù Cristo, l'unico figlio generato di Dio, nato dal padre prima di tutte le età. Dio da Dio, Luce dalla luce, vero Dio dal vero Dio, generato, non fatto, consustanziale con il padre; Tutto è stato fatto tramite lui. Per noi uomini e per la nostra salvezza è sceso dal cielo, e dallo Spirito Santo era incarnato

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Éischt Kéier

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Verantwortlech psalm

Zweete Liesen

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Gospel

**Den Här sief mat dir.**

A mat Ärem Geesch.

**Eng Liesung aus dem hellege Evangelium no N.**

Éier fir Iech, O Här

**D'Evangelium vum Här.**

Lueft Iech, Här Jesus Christus.

Beruffleche Glawen

Ech gleewen un ee Gott, den Allmächtege Papp, Hiersteller vum Himmel an Äerd, vun alle Saachen siichtbar an onsichtbar. Ech gleewen un een Här Jesus Christus, den eenzege gebuerene Jong vu Gott, gebuer vum Papp virun all Alter. Gott vu Gott, Liicht aus Liicht, richtege Gott vu richtege Gott, gebuer, net gemaach, konsubstantiell mam Papp; duerch hie gouf alles gemaach. Fir eis Männer a fir eis Erléisung ass hien vum Himmel erofgaang, a vum Hellege Geesch gouf vun der Muttergottes inkarnéiert, a gouf Mann. Fir eis Wuel gouf hien ënner dem Pontius Pilatus gekräizegt, hien huet

### Italian (Italiano)

della Vergine Maria, e divenne uomo. Per il nostro bene è stato crocifisso sotto Ponzio Pilato, Ha sofferto la morte ed è stato sepolto, e si è di nuovo alzato il terzo giorno in accordo con le Scritture. È salito in paradiso ed è seduto alla mano destra del padre. Verrà di nuovo nella gloria giudicare i vivi e i morti E il suo regno non avrà fine. Credo nello Spirito Santo, nel Signore, il donatore della vita, che procede dal padre e dal figlio, che con il padre e il figlio è adorato e glorificato, che ha parlato attraverso i profeti. Credo in una chiesa santa, cattolica e apostolica. Confesso un battesimo per il perdono dei peccati e non vedo l'ora di risurrezione dei morti e la vita del mondo a venire. Amen.

Omelia

Preghiera universale

**Preghiamo il Signore.**

Signore, ascolta la nostra preghiera.

**Liturgia  
dell'Eucaristia**

Offertorio

Benedetto sia Dio per sempre.

### Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

den Doud gelidden a gouf begruewen, an erëm op den drëtten Dag opgestan am Aklang mat de Schrëften. Hien ass an den Himmel eropgaang a sëtzt op der rietser Hand vum Papp. Hie wäert erëm an Herrlechkeet kommen fir déi Lieweg an déi Doudeg ze beurteelen a säi Räich wäert keen Enn hunn. Ech gleewen un den Hellege Geesch, den Här, de Liewensgever, deen aus dem Papp an dem Jong erauskënnt, dee mam Papp an dem Jong bewonnert a verherrlecht ass, deen duerch d'Prophéite geschwat huet. Ech gleewen un eng, helleg, kathoulesch an apostolesch Kierch. Ech zouginn eng Daf fir d'Verzeiung vu Sënnen an ech freeën eis op d'Operstéiungszeen vun den Doudegen an d'Liewen vun der nächster Welt. Amen.

Homily

Universal Gebied

**Mir bieten dem Här.**

Här, lauschtert eis Gebied.

**Liturgie vum Eucharistikist**

Offertoire

Geseent sief Gott fir ëmmer.

## Italian (Italiano)

Prega, fratelli (fratelli e sorelle), che il mio sacrificio e il tuo può essere accettabile per Dio, il padre onnipotente.

Possa il Signore accettare il sacrificio nelle tue mani per la lode e la gloria del suo nome, per il nostro bene e il bene di tutta la sua santa chiesa.

Amen.

Preghiera eucaristica

**Il Signore sia con te.**

E con il tuo spirito.

**Solleva i tuoi cuori.**

Li solleviamo al Signore.

**Ringraziamo il Signore nostro Dio.**

È giusto e giusto.

Santo, santo, santo Signore Dio degli ospiti. Il paradiso e la terra sono pieni della tua gloria. Osanna nel più alto. Beato colui che viene nel nome del Signore. Osanna nel più alto.

**Il mistero della fede.**

Proclamiamo la tua morte, o Signore, e professa la tua risurrezione finché non torni. O: Quando mangiamo questo pane e beviamo questa tazza, Proclamiamo la tua morte, o Signore, finché non torni. O: Salvaci, salvatore del mondo, per dalla tua

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Biet, Bridder (Bridder a Schwëstere), datt meng Affer an Är ka fir Gott akzeptabel sinn, den allmächtege Papp.

Loosst den Här d'Opfer vun Ären Hänn akzeptéieren fir de Luef an d'Herrlechkeet vu sengem Numm, fir eis gutt an d'Wuel vun all senger helleg Kierch.

Amen.

Eucharistesch Gebied

**Den Här sief mat dir.**

A mat Ärem Geesch.

**Hieft Är Häerzer op.**

Mir hiewen se op den Här.

**Loosst eis dem Här eise Gott Merci soen.**

Et ass richtig a gerecht.

Helleg, helleg, helleg Här Gott vun den Hären. Himmel an Äerd si voll vun Ärer Herrlechkeet. Hosannah am héchsten. Geseent ass deen, deen am Numm vum Här kënnt. Hosannah am héchsten.

**D'Geheimnis vum Glawen.**

Mir proklaméieren Ären Doud, O Här, a bekennt Är Operstéiungszeen bis Dir erëm kommt. Oder: Wa mir dëst Brout iessen an dës Coupe drénken, mir proklaméieren Ären Doud, O Här, bis Dir erëm kommt. Oder: Rett eis, Retter vun der Welt, fir duerch Äert Kräiz an Operstéiungszeen du hues eis befreit.

## Italian (Italiano)

croce e risurrezione Ci hai liberati.

Amen.

Rito di comunione

Al comando del Salvatore e formato dall'insegnamento divino, osiamo dire:

Padre nostro che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome; venga il tuo Regno, saranno fatti sulla terra come è in paradiso. Dacci oggi il nostro pane quotidiano, e perdonci le nostre trasgressioni, come perdoniamo coloro che violano contro di noi; e non ci guidano in tentazione, ma liberaci dal male.

Liberaci, signore, preghiamo, da ogni male, concedere gentilmente la pace ai nostri giorni, Questo, con l'aiuto della tua misericordia, Potremmo essere sempre liberi dal peccato e al sicuro da ogni angoscia, Mentre attendiamo la speranza benedetta e la venuta del nostro Salvatore, Gesù Cristo.

Per il regno, Il potere e la gloria sono tuoi adesso e per sempre.

Signore Gesù Cristo, Chi ha detto ai tuoi apostoli: Pace ti lascio, la mia pace ti do, Non guardare sui nostri peccati, Ma sulla fede della tua

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Amen.

Kommioun Rite

Op Uerder vum Retter a geformt duerch göttlech Léier, traue mir ze soen:

Eise Papp, deen am Himmel ass, geheiligt sief däin Numm; däi Räich komm, däi Wëlle geschéien op der Äerd wéi et am Himmel ass. Géff eis haut eist deeglecht Brout, a verzei eis eis Schrott, wéi mir déi verzeien, déi géint eis iwwerfalen; a féiert eis net an d'Versuchung, awer befreit eis vum Béisen.

Befreit eis, Här, mir bieden, vun all Béisen, Gnod Fridden an eisen Deeg, datt, mat der Hëllef vun Ärer Barmhärzegkeet, mir kënnen ëmmer fräi vu Sënn sinn a sécher vun all Nout, wéi mir op déi geseent Hoffnung waarden an de Komme vun eisem Retter, Jesus Christus.

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an d'Herrlechkeet sinn Är elo a fir ëmmer.

Här Jesus Christus, deen zu Ären Apostelen gesot huet: Fridden Ech loossen dech, mäi Fridden ginn ech lech, kuckt net op eis Sënnen, awer op de Glawen vun Ärer Kierch, a gnädeg

## Italian (Italiano)

chiesa, e concederle  
gentilmente la pace e l'unità  
In conformità con la tua  
volontà. Che vivono e  
regnano per sempre.

Amen.

La pace del Signore sia  
sempre con te.

E con il tuo spirito.

Offriamo l'un l'altro il segno  
della pace.

Agnello di Dio, togli i peccati  
del mondo, Abbi pietà di noi.  
Agnello di Dio, togli i peccati  
del mondo, Abbi pietà di noi.  
Agnello di Dio, togli i peccati  
del mondo, Concedci pace.

Ecco l'agnello di Dio, Ecco  
colui che toglie i peccati del  
mondo. Beati quelli chiamati  
alla cena dell'agnello.

Signore, non sono degno che  
dovresti entrare sotto il mio  
tetto, Ma dire solo la parola e  
la mia anima saranno  
guarite.

Il corpo (sangue) di Cristo.

Amen.

Preghiamo.

Amen.

## Riti conclusivi

### Benedizione

Il Signore sia con te.

E con il tuo spirito.

Possa Onnipotente Dio  
benedirti, il Padre, il Figlio e  
lo Spirito Santo.

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

hir Fridden an Eenheet ginn am Aklang  
mat Ärem Wëllen. Déi liewen a  
regéieren fir ëmmer an ëmmer.

Amen.

De Fridde vum Här ass ëmmer mat Iech.

A mat Ärem Geescht.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche vum  
Fridden ubidden.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun  
der Welt ewech, barmhärzlech mat eis.  
Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun  
der Welt ewech, barmhärzlech mat eis.  
Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun  
der Welt ewech, schenk eis Fridden.

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck deen,  
deen d'Sënne vun der Welt ewechhëlt.  
Geseent sinn déi op d'Iwwernuechtung  
vum Lämmche geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir ënner  
mengem Daach gitt, awer nëmmen  
d'Wuert soen a meng Séil wäert geheelt  
ginn.

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Amen.

Loosst eis bieden.

Amen.

## Ofschléissen Riten

### Segen

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Kann den allmächtege Gott dech  
blesséieren, de Papp, an de Jong, an  
den Hellege Geescht.

Italian (Italiano)

Amen.

Licenziamento

Vai avanti, la massa è finita.

O: vai e annuncia il vangelo del Signore. Oppure: vai in pace, glorificando il Signore dalla tua vita. O: vai in pace.

Grazie a Dio.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Amen.

Entloossung

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer. Oder:

Gitt an annonciert d'Evangelium vum Här. Oder: Gitt a Fridden, verherlecht den Här mat Ärem Liewen. Oder: Gitt a Fridden.

Merci Gott.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC